

ОБ ИЕРОГЛИФЕ


В Государственном музее изобразительных искусств имени А. С. Пушкина хранятся фрагменты саркофага египетского сановника, по имени Špśj-pw-Mnw, жившего, по-видимому, в так называемый первый переходный период.



Фрагменты были приобретены В. С. Голенищевым в Ахмиме во время его путешествия по Египту зимой 1888/89 г. и в 1911 г. поступили в ГМИИ¹.


Надписи на фрагментах содержат большой список названий заупокойных приношений. Среди других групп знаков, при помощи которых переданы эти названия, имеется группа (A). Контекст не оставляет сомнения в том, что данную группу



A

следует читать t-šr 4 «хлеб šr 4 (порции)». Следовательно, знак  должен здесь читаться как šr. Название данного сорта хлеба, t-šr, в больших списках заупокойных приношений Древнего и Среднего царства стоит, как правило, между терминами p3(w)t (сорт хлеба или печеня) и ḥd'w (лук или чеснок). Такое же место занимает анализируемая группа п на фрагменте ГМИИ.



Иероглиф  на саркофаге Špśj-pw-Mnw изображает голову животного, напоминающую голову животного, которое египтяне считали воплощением бога Сета. Это же, или похожее на него животное египтяне связывали с другим божеством, с богом Аш, упоминаемым на памятниках Раннего и Древнего царств, а также на памятниках греческого периода. На последних в качестве детерминатива к имени бога Аш ставится иероглиф, изображающий животное Сета  (см. Wb, I, 20₂₁). Среди древнейших изображений египетских богов имеются изображения бога Аш в виде человека с головой животного Сета².

Препятствием для отождествления иероглифа , начертанного на саркофаге Špśj-pw-Mnw, со словом šr является то обстоятельство, что божество, с которым мы связываем этот иероглиф, носит имя šš (Аш), а не šr. Известно, однако, что в списках заупокойных приношений некоторые слова нередко пишутся сокращенно. Часто применяется сокращенные написания отдельных слов и писец списка на саркофаге Špśj-pw-


¹ ГМИИ I 1a 5336, 5337. Фрагменты саркофага Špśj-pw-Mnw полностью публикуются в моей монографии, посвященной изданию египетских саркофагов ГМИИ (в печати).



² RT, II, табл. XXII, 179. См. также Hilda Petrie, Egyptian Hieroglyphs of the First and Second Dynasties, L., 1927, табл. II, № 44. О боге Аш см. H. Bonnet, Reallexikon der ägyptischen Religion, B., 1952, стр. 55, и указанную там литературу, а также: A. Erman, Die Religion der Aegypter, B.—Lpz, 1934, стр. 350; K. Sethe, Urgeschichte und älteste Religion der Aegypter, Lpz, 1930, стр. 24, § 30; J. E. Quibell, Archaic Objects, II, Le Caire, 1904, табл. 8—9.

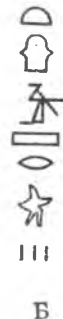
Мпw³. Особенно часто писец этого списка опускает г, например в словах *ḫr* «гусь», *ḫr* «вино». г часто опускается в конце слова. Это явление имеет место еще в текстах Древнего царства и, как известно, рассматривается учеными как факт не только графического, но и фонетического порядка: опущение г в конце слова нередко указывает на то обстоятельство, что египтяне в ряде случаев, начиная с периода Древнего царства, не произносили звук г в конце слова⁴.

Наличие иероглифа  в списке заупокойных приношений на саркофаге Špsj-rw-Mnw, возможно, объясняется этим же фактом. Иными словами, возможно, что писец списка на данном саркофаге применил иероглиф , читавшийся, по-видимому, как *ʒš* вследствие того, что название определенного сорта хлеба *t-ʒšr* произносилось в это время египтянами без конечного г, хотя письмо в большинстве случаев и сохранило более древнее полное написание этого названия. В ряде списков заупокойных приношений, относящихся как к периоду Древнего царства, так и к более позднему времени, название указанного сорта хлеба пишется без конечного г (т. е. *t-ʒš*)⁵.


Аналогичный иероглиф употреблен, по-видимому, и в списке заупокойных приношений на саркофаге, относящемся к концу Древнего царства, в том же самом названии *t-ʒšr* «хлеб, *ʒšr*»:

Приведенная группа иероглифов (Б) дана в зарисовке в труде Юнкера, посвященном раскопкам в Гизе⁶. По поводу иероглифа , являющегося здесь, на саркофаге Mrjjib детерминативом к слову *ʒšr*, Юнкер пишет: «Das Deutzeichen hinter *ʒšr* = *t-ʒšr* ist nicht sicher zu deuten; in

Frage kämen an sich , das häufiger verwendet wird und nur zu *ʒšr* gehört, oderein *, das das Brot selbst wiedergegeben soll, vielleicht als flachen Fladen, wie Giza IV, Taf. 16, Text S. 89; aber unser Zeichen will zu keiner der Formen passen.* Vergleiche auch die Zeichen-



form in der Liste der H⁶hwfw, Annales Serv., XVI, S. 265 ff) (ук. соч., стр. 150).

Благодаря данным списка заупокойных приношений на саркофаге Špsj-rw-Mnw получает, по-видимому, свое разрешение вопрос о том, что изображает иероглиф  в списке заупокойных приношений на саркофаге Mrjjib.

Если форма этого иероглифа правильно передана в указанном выше труде, мы, по-видимому, имеем здесь дело с таким же иероглифом, как и на саркофаге Špsj-rw-Mnw. т. е. с иероглифом, воспроизводящим голову животного, в образе которого египтяне почитали бога Аш.

И. Г. Лившиц